



## ПОТРОШЊА СТАНОВНИШТВА

## PERSONAL CONSUMPTION

### МЕТОДОЛОШКА ОБЈАШЊЕЊА

### METHODOLOGICAL EXPLANATIONS

#### Извори и методе прикупљања података

#### Sources and methods of data collection

Подаци о потрошњи становништва су добијени на основу проведене Анкете о потрошњи домаћинства у 2004. и 2007. години.

*The data on personal consumption were obtained on the basis of the Household Budget Survey in 2004 and 2007.*

Анкета је проведена у складу са међународним стандардима и методолошким препорукама Статистичке канцеларије ЕУ (ЕУРОСТАТ), чиме је обезбијеђена међународна упоредивост података.

*The Survey was conducted in accordance with international standards and methodological recommendations of EU Statistical Office (EUROSTAT), providing international data comparison.*

Анкета о потрошњи домаћинства је статистичко истраживање којим се, од анкетираних домаћинства, прикупљају подаци о издацима за потрошњу, потрошњи из властите производње, приходима, као и подаци о важнијим показатељима животног стандарда (услови становања, снабдевеност домаћинства трајним потрошним добрима, начину загријавања стана, путовањима, односно годишњим одморима) те подаци о основним демографским, економским и социјалним карактеристикама домаћинства.

*The Household Budget Survey is a statistical survey carried out in order to obtain data on households consumption expenditure, self-consumption, income, and other important indicators of standard of living (living conditions, availability of durable goods in households, heating conditions, travel and/or annual vacations), as well as data on basic demographic, economic and social characteristics of the households.*

Структура издатака за потрошњу прати се према међународној класификацији СОИСОП-а, која их разврстава на 12 главних група: (1) Храна и безалкохолна пића; (2) Алкохолна пића и дуван; (3) Одјећа и обућа; (4) Становање, електрична енергија, плин, вода и остали енергенти; (5) Намјештај, опрема за домаћинства и услуге у домаћинству; (6) Здравство; (7) Превоз; (8) Комуникације; (9) Рекреација и култура; (10) Образовање; (11) Угоститељске услуге и услуге смјештаја; и (12) Остали производи и услуге.

*Consumption expenditure items were classified according to the international COICOP classification in 12 categories: (1) Food and non-alcoholic beverages, (2) Alcoholic beverages and tobacco, (3) Clothing and footwear, (4) Housing and utilities, (5) Furnishing and household equipments, (6) Health, (7) Transport, (8) Communication, (9) Recreation and culture, (10) Education, (11) Hotels and restaurants, (12) Miscellaneous goods and services.*

Подаци се прикупљају континуирано 12 мјесеци (календарска година) путем следећа три упитника: Дневник набавки, Дневник о потрошњи из властите производње и Завршни интервју. Прва два дневника попуњавају чланови домаћинства, док анкетари методом интервјуа попуњавају Завршни интервју.

*Data are collected continuously for 12 months (calendar year) through the following three questionnaires: Diary of Purchases, Self-Consumption Booklet and Final Interview. Household members filled in the Diary of Purchases and Self-Consumption Booklet, while the Final Interview was filled in by interviewer by the interview method.*

#### Обухватност

#### Coverage

Дизајн узорка се базира на процедури селекције која подразумијева двије фазе, гдје примарне јединице избора обухватају пописне кругове, а секундарне домаћинства која припадају изабраним пописним круговима.

*Sample design is based on the procedure of selection which involves two phases, where primary units of selection cover enumeration areas, while secondary cover households belonging to the selected enumeration areas.*

Изабрани узорак подијељен је на 12 мјесечних подузорака једнаке величине, при чему су мјесечни подузорци дефинисани тако да осигурају кварталну вјеродостојност процјена тј. непристрасне и поуздане кварталне процјене.

*The selected sample was divided into 12 monthly sub-samples of equal size, whereby monthly sub-samples were defined so as to ensure quarterly estimates, i.e. unbiased and valid quarterly estimates.*

Јединица посматрања је свако домаћинство изабрано у узорак. Анкетом се не обухватају тзв. колективна домаћинства (домови за збрињавање и његу, болнице, самостани, манастири, студентски домови, интернати, затвори и сл.) у којима људи бораве трајно или годину и више непрекидно.

*A unit of observation (or survey unit) is every household included in the sample. The survey did not cover collective and institutional households (geriatric and similar centers, hospitals, convents, monasteries, student dormitories, boarding schools, prisons, etc.), where people permanently live, or live one year or several years without interruption.*

Према важећој статистичкој типологији, насељена мјеста су сврстана у два типа: градска и остала. Тип "остало" обухвата сеоска и приградска насеља.

*According to the current statistical typology, settlements in Bosnia and Herzegovina are categorized into two types: urban and other. Settlements typified as "other" include both rural and semi-urban areas.*

#### Дефиниције

#### Definitions

**Домаћинством** се сматра свака породична или друга заједница лица која заједно станују и заједнички троше своје приходе за подмирење основних животних потреба, без обзира да ли се сви чланови стално налазе у мјесту гдје је настањено домаћинство или неки од њих привремено бораве у другом насељу, односно иностраној држави, због рада, школовања или из других разлога.

**Household** is considered every family or other community of people that are living together and spending jointly their income for satisfaction of basic living needs, regardless if their members are permanently living in the household or are temporarily in other area, or foreign country, because of the work, education or other reasons.

Домаћинство може бити:

Household can represent:

- заједница лица, без обзира на њихово сродство, која заједно станују, заједно се хране и троше остварене приходе (вишечлано домаћинство) и
- једно лице које у стамбеном простору само живи, троши и самостално се храни (самачко домаћинство).

- group of people, regardless of their family relationship, that are living together, sharing meals and spending achieved income together (household with more members), and

- single person who lives alone, makes expenditures and provides food on his/her own (single household).

**Носилац домаћинства:** лице са 15 година и више, које се у сврху анкете одређује као такво без обзира на разлог (лице на које се домаћинства води, или за које се изјасне чланови домаћинства). Ако се чланови домаћинства сами не изјасне ко је носилац домаћинства, у правилу је то лице које највише доприноси приходима домаћинства.

**Издаци за потрошњу домаћинстава** обухватају издатке за робу и услуге купљене или потрошене са циљем задовољавања потреба домаћинстава (стварна куповина производа и услуга). Укључени су и производи из башти домаћинстава или са пољопривредних имања које домаћинства троше за властите потребе (потрошња из властите производње), робе и услуге које даје послодавац у виду плате и импутирана рента за стамбене јединице која представља износ процјењеног трошка за стан који се додаје издацима за становање власницима станова и свим осталим који бесплатно користе нечију стамбену јединицу.

**Просјечни мјесечни издаци** представљају однос укупног износа који су потрошила домаћинства за одређене производе и услуге, или групу производа и услуга (збир издатака сваког домаћинства) и укупног броја домаћинстава.

## СИРОМАШТВО У РЕПУБЛИЦИ СРПСКОЈ

Процјена сиромаштва, заснована на релативној и апсолутној линији сиромаштва, урађена је на основу података прикупљених Анкетом о потрошњи домаћинстава у 2004. и 2007. години. Она омогућава да се оцијени ниво сиромаштва у Републици Српској, састав сиромашних и угроженост појединих категорија становништва. Ова два концепта сиромаштва се методолошки разликују и нису упоредива.

Подаци о сиромаштву Републике Српске приказани у овом Годишњаку нису упоредиви са подацима о сиромаштву Републике Српске објављеним у публикацијама "АПД у БиХ 2007 - Коначни резултати" (за релативно сиромаштво) и "АПД у БиХ 2007 - Сиромаштво и услови живота" (за апсолутно сиромаштво), зато што је сиромаштво у овим публикацијама рачунато на основу линије сиромаштва за БиХ.

### Релативна линија сиромаштва

За анализу релативног сиромаштва коришћена је методологија Европске уније, која користи тзв. "модификовану OECD скалу еквивалентности".

Релативна линија сиромаштва је постављена на 60% медијане мјесечних изједначених издатака за потрошњу. Изједначени издаци за потрошњу домаћинстава добијени су дијељењем мјесечних издатака домаћинства са еквивалентном величином домаћинства, према скали еквивалентности која даје пондер 1,0 носиоцу домаћинства, 0,5 другим члановима од 14 година и више и 0,3 сваком дјетету испод 14 година.

### Дефиниције

**Величина сиромаштва** је проценат домаћинстава чији су еквивалентни издаци за потрошњу испод релативне линије сиромаштва.

**Просјечан јаз сиромаштва:** мјери колико је (у процентима) просјечан издатак за потрошњу сиромашних домаћинстава испод прага сиромаштва.

**Дефинитивно сиромашна домаћинства** су она домаћинства са потрошњом испод 50% медијане прилагођене потрошње.

**Слабо сиромашна домаћинства** су она домаћинства са потрошњом између 50% и 60% медијане прилагођене потрошње.

**Домаћинства на граници сиромаштва** су она домаћинства са потрошњом између 60% и 70% медијане прилагођене потрошње.

**Дефинитивно нису сиромашна** она домаћинства са вишим износом потрошње.

**Омјер квинтила S80/S20:** пореди укупан еквивалентан издатак горњег квинтила са издатком најнижег квинтила (20% најниже еквивалентне дистрибуције).

### Апсолутна линија сиромаштва

За анализу апсолутног сиромаштва користила се методологија која је описана у публикацији "АПД у БиХ 2007 - Сиромаштво и услови живота", а која се ослања на методологију Свјетске банке описана у "Анализи сиромаштва у БиХ СБ (2003)".

**Household head:** the person of 15 years of age or older, identified as such for the purpose of the survey, regardless of the reason (owner of dwelling or person identified by other household members). If household members do not identify such a person by themselves, it will normally be the person contributing most to the total household income.

**Household consumption expenditure** includes expenditures made for goods and services purchased or self-consumed by households to satisfy their own needs (real purchase of goods and services). Also included are the goods coming from households gardens or farms, directly consumed by the household itself (self-consumption expenditure), the goods and services provided by the employers as a salary, and imputed rent which is estimated rent added to housing expenditure for households living in the dwellings they own or living free of charge.

**Average monthly expenditure:** the ratio of the total amount spent by the households for a specific good or service, or for groups of them (the sum of the expenditures of each household), and the total number of households.

## POVERTY IN REPUBLIKA SRPSKA

Poverty assessment, based on relative and absolute poverty line, was done on the basis of the collected data from the Household Budget Survey in 2004 and 2007. It provides evaluation of poverty level in Republika Srpska, composition of poor and vulnerability of some population categories. These two concepts of poverty are methodologically different and they are not comparable.

Data on poverty in Republika Srpska, presented in this Bulletin, cannot be compared with data on poverty in Republika Srpska published in publications "HBS BH 2007 - Final results" (for relative poverty), and "HBS BH 2007 - poverty and living conditions" (for absolute poverty) because the poverty in those publications was calculated on the basis of poverty line for Bosnia and Herzegovina.

### Relative poverty line

The relative poverty analysis refers to the application of the European methodology, which uses so-called "modified OECD equivalence scale".

Relative poverty line is set at 60% of the median monthly consumption expenditure. Equivalent household consumption expenditures are calculated by dividing monthly household consumption expenditures with equivalent household size, by equivalence scale which gives a weight of 1.0 to the head of the household, 0.5 to the other members aged 14 and over, and 0.3 to each child below 14.

### Definitions

**Poverty incidence** is percentage of households with equivalent expenditure for consumption below the relative poverty line.

**Average poverty gap:** measures how much (in %) the average consumption expenditure of poor households is below the poverty threshold.

**Definitely poor** are those households with consumption expenditure below 50% of the median expenditure.

**Scarcely poor** households are those with consumption expenditure between 50% and 60% of the median expenditure.

**Households at risk of poverty** are those with consumption expenditure between 60% and 70% of the median expenditure.

**Definitely not poor** are households with higher expenditure.

**Quintile ratio S80/S20:** compares the total equivalent expenditure of the top quintile to that spent by the lowest quintile (20% of the lowest equivalent distribution).

### Absolute poverty line

The absolute poverty analysis refers to the application of the methodology described in publication "HBS BH 2007 - Poverty and living conditions" which is based on the World Bank methodology described in "WB Bosnia and Herzegovina Poverty Assessment (2003)".

Апсолутна линија сиромаштва се израчунава у складу са методом "трошкова основних потреба" и састоји се од: а) линије хране или линије екстремног сиромаштва (тј. трошкови прехранбене потрошачке корпе) и б) одговарајућих издатака за набавку основних непрехрамбених производа.

### Дефиниције

**Стопа сиромаштва** је проценат појединаца у домаћинствима чија је потрошња по члану испод генералне линије сиромаштва.

**Јаз сиромаштва** представља просјечну удаљеност потрошње сиромашних појединаца од линије сиромаштва, гдје се средња вриједност односи на читаву популацију. Јаз сиромаштва се изражава као проценат од линије сиромаштва.

### Неједнакост у Републици Српској

Сиромаштво и неједнакост у расподјели потрошње су често повезани, те је зато важно обратити пажњу на оба питања како би се добила комплетна слика социјалних услова и услова живота у Републици Српској.

**Децилни однос 90/10** показује која се вишеструка просјечна потрошња (PCE-per capita expenditure) особа из првог децила садржи у просјечној потрошњи особа из деветог децила.

Омјер 90/10 је производ омјера 90/50 ("богати ка средњим", тј. однос просјечне потрошње особа из деветог децила и просјечне потрошње особа из петог децила) и омјера 50/10 ("средњи ка сиромашнима", тј. однос просјечне потрошње особа из петог децила и просјечне потрошње особа из првог децила).

**Gini коефицијент** је мјера статистичке дисперзије и дефинише се као однос који има вриједности између 0 (савршена једнакост, тј. све особе имају исту потрошњу) и 1 (савршена неједнакост, тј. само једна особа има потрошњу једнаку потрошњи читаве популације, док је потрошња свих осталих особа једнака нули).

### ОБЈАВЉИВАЊЕ

**Вишегодишње публикације:** Анкета о потрошњи домаћинства, тематски статистички билтен  
Анкета о потрошњи домаћинства, статистичко саопштење

**Годишње публикације:** Република Српска у бројкама  
Статистички годишњак Републике Српске

*The absolute poverty line is calculated in accordance with "basic needs cost" method and is composed of: a) food line or extreme poverty line (costs of food consumption bundle) and b) expenditures for purchase of elementary non-food items.*

### Definitions

*The poverty rate is the percent of individuals in households with consumption by member below the general poverty line.*

*Poverty gap represents average distance of consumption expenditures of poor individuals from poverty line, where average value refers to total population. Poverty gap is expressed as percentage of poverty line.*

### Inequality in Republika Srpska

*Poverty and inequality in the distribution of consumption expenditure are often related, and it is therefore important to look at both issues to have a more thorough picture of social and living conditions in Republika Srpska.*

*The decile ratio 90/10 shows what multiple of the average consumption expenditure (PCE-per capita expenditure) of individuals from the first decile is contained in average consumption expenditure of individuals from the ninth decile.*

*Ratio 90/10 is the product of the 90/50 ("rich to middle" ratio, or ratio of average consumption expenditure of individuals from the ninth decile or average consumption expenditure of individuals from the fifth decile) and 50/10 ratio ("middle to poor", or ratio of average consumption expenditure of individuals from the fifth decile over average consumption expenditure of individuals from the first decile).*

*The Gini coefficient is a measure of statistical dispersion and is defined as ratio with values in range from 0 (perfect equality, all individuals have the same consumption expenditures) to 1 (perfect inequality, where only one person has consumption expenditure equal to consumption expenditure of whole population, while consumption expenditure of the rest of individuals is equal to 0).*

### PUBLISHING

**Perennial publications:** Household Budget Survey, thematic statistical bulletin  
Household Budget Survey, statistical release

**Annual publications:** Republika Srpska in Figures  
Statistical Yearbook of Republika Srpska

7.1. ПРОСЈЕЧНИ МЈЕСЕЧНИ ИЗДАЦИ ПО ДОМАЋИНСТВУ ПРЕМА КАТЕГОРИЈИ ИЗДАТАКА И ТИПУ НАСЕЉА<sup>1)</sup>  
AVERAGE MONTHLY EXPENDITURE PER HOUSEHOLD BY EXPENDITURE CATEGORY AND SETTLEMENT TYPE<sup>1)</sup>

Категорија издатака	2004			2007			Expenditure category
	укупно total	градско urban	остало rural/ semi-urban	укупно total	градско urban	остало rural/ semi-urban	
Број анкетираних домаћинстава	2 746	943	1 803	2 622	889	1 733	Number of households surveyed
Процијењени број домаћинстава	398 498	144 288	254 210	374 715	129 285	245 429	Estimated number of households
Процијењени број становника	1 264 027	447 466	816 561	1 166 173	405 828	760 345	Population estimates
Просјечан број чланова у домаћинству	3,17	3,10	3,21	3,11	3,14	3,10	Average number of household members
Вриједности у КМ / Values in KM							
УКУПНО	1 227,33	1 357,35	1 153,53	1 364,31	1 625,87	1 226,53	TOTAL
Укупно - храна и пиће	419,12	393,28	433,78	473,18	505,84	455,97	Total food and beverages
- потрошња хране и пића из властите производње	96,29	11,07	144,65	83,42	21,83	115,86	- self-consumption of food and beverages
Хљеб и житарице	54,66	51,05	56,71	59,07	63,25	56,87	Bread and cereals
Месо	94,82	88,15	98,61	115,95	118,94	114,37	Meat
Риба	11,09	12,10	10,52	14,07	17,45	12,29	Fish
Млијеко, сир, јаја	64,11	61,85	65,40	66,42	73,30	62,79	Milk, cheese and eggs
Уља и масноће	17,94	15,73	19,20	18,54	18,93	18,33	Oils and fats
Воће и поврће	69,28	68,24	69,87	77,97	86,38	73,52	Fruit and vegetables
Шећер, цем, мед, кондиторски и остали прехранбени производи	44,77	42,61	45,99	52,88	58,63	49,86	Sugar, jam, honey, chocolate, confectionery and other food products
Безалкохолна пића	36,91	36,62	37,08	44,42	47,31	42,90	Non alcoholic beverages
Алкохолна пића	25,53	16,94	30,40	23,86	21,64	25,03	Alcoholic beverages
Укупно - непрехрана	808,21	964,07	719,75	891,14	1 120,03	770,56	Total - non food
Дуван	23,95	26,01	22,78	24,91	28,72	22,89	Tobacco
Одјећа и обућа	59,96	74,66	51,61	66,64	94,82	51,80	Clothing and footwear
Становање	196,00	244,15	168,68	198,32	243,21	174,67	Housing
Ел. енергија, плин, вода и остали енергенти	94,60	104,71	88,86	100,93	113,67	94,22	Electricity, gas, water and other fuels
Намјештај, опрема за домаћинство и услуге у домаћинству	-	-	-	68,52	79,38	62,80	Furnishing, household equipment and routine maintenance of the dwelling
Здравство	53,66	49,61	55,96	65,29	68,76	63,47	Health
Превоз	121,82	128,85	117,83	156,00	187,49	139,42	Transport
Комуникације	28,83	39,32	22,88	42,89	59,41	34,19	Communication
Рекреација/слободно вријеме и култура	41,41	57,83	32,10	44,12	65,83	32,69	Recreation and culture
Образовање	-	-	-	7,36	13,65	4,05	Education
Угоститељске услуге	17,88	25,59	13,50	23,00	36,48	15,89	Catering services
Услуге смјештаја	7,68	11,72	5,39	11,17	20,91	(6,05)	Accommodation services
Остали производи и услуге	70,19	86,53	60,92	81,98	107,70	68,43	Other goods and services

7.1. ПРОСЈЕЧНИ МЈЕСЕЧНИ ИЗДАЦИ ПО ДОМАЋИНСТВУ ПРЕМА КАТЕГОРИЈИ ИЗДАТАКА И ТИПУ НАСЕЉА<sup>1)</sup>  
AVERAGE MONTHLY EXPENDITURE PER HOUSEHOLD BY EXPENDITURE CATEGORY AND SETTLEMENT TYPE<sup>1)</sup>  
(наставак/continued)

Категорија издатака	2004			2007			Expenditure category
	укупно total	градско urban	остало rural/ semi-urban	укупно total	градско urban	остало rural/ semi-urban	
Структура / Composition %							
УКУПНО	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	TOTAL
Укупно - храна и пиће	34,1	29,0	37,6	34,7	31,1	37,2	Total food and beverages
- потрошња хране и пића из властите производње	23,0	2,8	33,2	17,6	4,3	25,4	- self-consumption of food and beverages
Хљеб и житарице	13,0	13,0	13,1	12,5	12,5	12,5	Bread and cereals
Месо	22,6	22,4	22,7	24,5	23,5	25,0	Meat
Риба	2,6	3,1	2,4	3,0	3,4	2,7	Fish
Млијеко, сир, јаја	15,3	15,7	15,1	14,0	14,5	13,8	Milk, cheese and eggs
Уља и масноће	4,3	4,0	4,4	3,9	3,7	4,0	Oils and fats
Воће и поврће	16,5	17,4	16,1	16,4	17,1	16,1	Fruit and vegetables
Шећер, џем, мед, кондиторски и остали прехранбени производи	10,7	10,8	10,6	11,2	11,6	11,0	Sugar, jam, honey, chocolate, confectionery and other food products
Безалкохолна пића	8,8	9,3	8,5	9,4	9,4	9,4	Non alcoholic beverages
Алкохолна пића	6,1	4,3	7,0	5,0	4,3	5,5	Alcoholic beverages
Укупно - непрехрана	65,9	71,0	62,4	65,3	68,9	62,8	Total - non food
Дуван	3,0	2,7	3,2	1,8	1,8	1,9	Tobacco
Одјећа и обућа	7,4	7,7	7,2	4,9	5,8	4,2	Clothing and footwear
Становање	24,3	25,3	23,4	14,5	15,0	14,2	Housing
Ел. енергија, плин, вода и остали енергенти	11,7	10,9	12,3	7,4	7,0	7,7	Electricity, gas, water and other fuels
Намјештај, опрема за домаћинство и услуге у домаћинству	-	-	-	5,0	4,9	5,1	Furnishing, household equipment and routine maintenance of the dwelling
Здравство	6,6	5,1	7,8	4,8	4,2	5,2	Health
Превоз	15,1	13,4	16,4	11,4	11,5	11,4	Transport
Комуникације	3,6	4,1	3,2	3,1	3,7	2,8	Communication
Рекреација/слободно вријеме и култура	5,1	6,0	4,5	3,2	4,0	2,7	Recreation and culture
Образовање	-	-	-	0,5	0,8	0,3	Education
Угоститељске услуге	2,2	2,7	1,9	1,7	2,2	1,3	Catering services
Услуге смјештаја	1,0	1,2	0,7	0,8	1,3	(0,4)	Accommodation services
Остали производи и услуге	8,7	9,0	8,5	6,0	6,6	5,6	Other goods and services

<sup>1)</sup> У издацима за потрошњу у 2004. години нису биле обухваћене неформалне исплате за образовање и здравство, издаци за потрошњу за банковне картице, банковне трансакционе трошкове, изнајмљивање сефова и издаци за друге банковне трошкове, а који су укључени у 2007. години.

Вриједности за 2004. годину за образовање и намјештај, опрему у домаћинству и редовно одржавање стамбене јединице нису приказани у табели како би се избјегло директно поређење између вриједности које нису упоредиве због методолошких разлика између АПД у 2004. и 2007. години. Издаци за одређене ставке у обе категорије су прикупљени у односу на различите референтне периоде (временски период праћења издатака), тако да вриједности нису директно упоредиве ни за просјечну потрошњу ни за фреквенције домаћинства.

The 2004 consumption expenditure excluded the informal payments for education and health and the consumption expenditure for membership for bank cards, bank commissions for account handling, rental of a safe deposit box and expenditure for other banking costs, included in the 2007 consumption expenditure.

The 2004 values for education and furnishing, household equipment and routine maintenance of the dwelling are not reported in the table in order to avoid direct comparison between values that can not be compared because of the methodological differences between HBS in 2004 and in 2007. Several items for both categories are surveyed with a different reference period (the windows of observation) so the estimates are not directly comparable, neither in terms of average expenditure nor household frequencies.

7.2. УТРОШЕНЕ КОЛИЧИНЕ ПРЕХРАМБЕНИХ ПРОИЗВОДА И ПИЋА У ДОМАЋИНСТВИМА<sup>1)</sup> - ГОДИШЊИ ПРОСЈЕК ПО ЧЛАНУ ДОМАЋИНСТВА  
CONSUMED QUANTITIES OF FOOD AND BEVERAGES IN HOUSEHOLDS<sup>1)</sup> - ANNUAL AVERAGE PER HOUSEHOLD MEMBER

	Јединица мјере	2004	2007	Unit of measure	
ХРАНА И ПИЋЕ					FOOD AND BEVERAGES
Производи од житарица					Cereal products
Рижа	kg	7,24	7,63	kg	Rice
Брашно и остале житарице	kg	120,48	81,24	kg	Flour and other cereals
Производи од житарица	kg	0,40	0,65	kg	Cereal products
Хљеб (обични и специјалне врсте хљеба)	kg	54,83	55,01	kg	Bread (regular and special kind of breads)
Пекарски производи	kom.	35	21	piece	Bakery products
Бисквит <sup>2)</sup>	kg	-	2,96	kg	Biscuits <sup>2)</sup>
Сластичарски производи	kom.	8,65	9,42	piece	Pastry products
Тјестенина	kg	8,95	9,70	kg	Pasta
Месо и прерађевине					Meat and meat preparations
Телетина и јунетина, и јестиве телеће и јунеће изнутрице (свјеже и залеђено)	kg	11,25	10,30	kg	Beef and veal, and edible beef and veal offal (fresh or frozen)
Свињетина и јестиве свињске изнутрице (свјеже и залеђено)	kg	12,30	11,57	kg	Pork and edible pork offal (fresh or frozen)
Овчетина и јаретина и јестиве овчије и јареће изнутрице (свјеже и залеђено)	kg	2,96	2,16	kg	Sheep meats and goat meat and edible offal (fresh or frozen)
Перад и јестиве изнутрице перади (свјеже и залеђено)	kg	17,96	15,82	kg	Poultry and edible poultry offal (fresh or frozen)
Остале врсте меса (свјеже и залеђено коњско месо, зеџе месо и др.)	kg	0,41	0,55	kg	Other meat types (fresh or frozen horse meat, rabbit meat, etc.)
Сушено и димљено месо (све врсте), саламе, кобасице, шунке и остали производи од меса	kg	9,10	12,15	kg	Dried and smoked meat (all kinds), salami, sausages, ham and other meat products
Месне конзерве, укључујући и оне са додацима	kg	1,00	1,23	kg	Canned meat including additions
Риба и прерађевине					Fish and preparations
Слатководна и морска риба (свјежа и замрзнута)	kg	7,17	7,20	kg	Freshwater and saltwater fish (fresh or frozen)
Плодови мора (свјежи и замрзнати: ракови, шкољке, пужеви)	kg	0,08	0,21	kg	Seafood (fresh or frozen: crabs, shellfish, snails)
Сушена, димљена и усолјена риба	kg	0,16	0,15	kg	Dried, smoked and salted fish
Конзервирана и прерађена риба	kg	1,10	1,20	kg	Canned and processed fish
Уља и масноће					Oils and fats
Путер	kg	0,33	0,36	kg	Butter
Маргарин и биљно масло	kg	2,25	2,57	kg	Margarine and vegetable fat
Маслиново уље	l	0,48	0,50	l	Olive oil
Јестива уља (сунцокретово, од кукурзних клица, соје и др.)	l	21,77	21,20	l	Edible oils (sunflower-seed oil, corn seed oil, soybean oil etc.)
Остале животињске масти	kg	6,17	2,87	kg	Other edible animal fats
Млијеко, прерађевине и јаја					Milk, preparations and eggs
Свјеже млијеко, пастеризовано и стерилизовано	l	78,44	72,01	l	Fresh milk, pasteurized and sterilized
Прерађено млијеко (млијеко у праху, кондезовано млијеко)	kg	0,15	0,66	kg	Processed milk (powdered milk, condensed milk)
Јогурт и кисело млијеко, кефир, укључујући јогурте са додацима шећера, воћа и сл.	l	17,86	17,85	l	Yoghurt and sour milk, Kefir, including yoghurts with sugar and fruit additions, etc.
Кажмак (од преврелог млијека)	kg	3,61	2,38	kg	Kajmak (cream from boiled milk)
Остали млијечни производи	kg	4,62	4,54	kg	Other dairy product
Сиреви свих врста	kg	8,93	10,73	kg	Cheese
Јаја	kom.	288	282	piece	Eggs

7.2. УТРОШЕНЕ КОЛИЧИНЕ ПРЕХРАМБЕНИХ ПРОИЗВОДА И ПИЋА У ДОМАЋИНСТВИМА<sup>1)</sup> - ГОДИШЊИ ПРОСЈЕК ПО ЧЛАНУ ДОМАЋИНСТВА  
CONSUMED QUANTITIES OF FOOD AND BEVERAGES IN HOUSEHOLDS<sup>1)</sup> - ANNUAL AVERAGE PER HOUSEHOLD MEMBER  
(наставак/continued)

	Јединица мјере	2004	2007	Unit of measure	
<b>Поврће</b>					<i>Vegetables</i>
Лиснато свјеже поврће (салата, шпинат, блитва, радић)	kg	4,19	3,85	kg	<i>Vegetables cultivated for their leaves (lettuce, spinach, mangle, chicory)</i>
Купусњаче (купус, карфиол, кел, раштика, прокула, брокула)	kg	18,97	16,16	kg	<i>Cabbages (cabbage, cauliflower, kale, broccoli)</i>
Кромпир	kg	52,24	46,23	kg	<i>Potatoes</i>
Парадајз, паприка, краставац, патлиџан, тиквице	kg	27,85	28,20	kg	<i>Tomatoes, paprika, fresh cucumber, eggplant and zucchini</i>
Грашак и боранија (свјежи и замрзнути), пасуљ	kg	12,53	14,52	kg	<i>Peas and string beans (fresh or frozen), dried beans</i>
Цвекла, мрква, першун, целер, црни и бијели лук, праса, шампињони и друге врсте гљива	kg	15,92	15,58	kg	<i>Beet, carrot, parsley and celery, onion and garlic, leek, champignons and other mushroom types</i>
Остало сушено поврће (бамиија, паприке, феферони, махунарке, боб, лећа)	kg	0,26	0,30	kg	<i>Other dried vegetables (okra, paprika, hot pepper, pulses, lentils, etc.)</i>
Остало прерађено, конзервирано и укисељено поврће (укључујући и пире кромпир)	kg	2,28	3,34	kg	<i>Processed, canned and pickled vegetables (including mashed potatoes)</i>
<b>Воће</b>					<i>Fruits</i>
Свјежи цитруси (лимон, наранџе, мандарине, грејп, клементине, киви и др.)	kg	11,46	9,80	kg	<i>Fresh citrus fruits (orange, lemon, grapefruit, mandarin, kiwi, etc.)</i>
Банане	kg	16,40	16,30	kg	<i>Bananas</i>
Јабукe	kg	19,66	19,36	kg	<i>Apples</i>
Крушке	kg	2,95	2,88	kg	<i>Pears</i>
Јагоде и остало јагодичасто воће (малине, купине, рибизле и боровнице)	kg	1,36	1,61	kg	<i>Strawberries and other berries (raspberries, blackberries, currants and blueberries)</i>
Лубенице и диње	kg	11,28	13,86	kg	<i>Water melons and melons</i>
Остало свјеже воће	kg	7,91	7,95	kg	<i>Other fresh fruits</i>
Сухо воће (смокве, шљиве, грождице)	kg	0,51	0,64	kg	<i>Dried fruits (figs, plums, raisins, etc.)</i>
Ораси, бадеми, љешници, кикирики и јестиве сјеменке	kg	1,01	0,97	kg	<i>Walnuts, almonds, hazelnuts, peanuts and other edible seeds</i>
Прерађено воће и на воћу базирани производи	kg	0,15	0,19	kg	<i>Preserved fruits and fruit-based products</i>
<b>Шећер, џем, чоколада и кондиторски производи</b>					<i>Sugar, jam, chocolate and confectionery</i>
Шећер	kg	34,89	29,13	kg	<i>Sugar</i>
Џем, пекмез, мармелада, желе, компот, мед	kg	7,26	6,97	kg	<i>Jams, jellies, marmalades, compotes, fruit purees and pastes, honey</i>
Чоколада	kg	1,74	1,97	kg	<i>Chocolate</i>
Кремови на бази какаа <sup>3)</sup>	kg	--	1,66	kg	<i>Cocoa based creams<sup>3)</sup></i>
Кондиторски производи	kg	1,36	1,12	kg	<i>Confectionery</i>
Сладолед	kg	0,79	0,95	kg	<i>Ice cream</i>
Остали прехранбени производи <sup>4)</sup>	kg или l	27,50	23,30	kg or l	<i>Other food products<sup>4)</sup></i>
<b>Безалкохолна пића</b>					<i>Non-alcoholic beverages</i>
Кафа	kg	7,22	7,08	kg	<i>Coffee</i>
Чај	kg	0,30	0,39	kg	<i>Tea</i>
Какао и чоколада у праху	kg	0,21	0,28	kg	<i>Cocoa and powdered chocolate</i>
Минерална вода	l	26,07	37,46	l	<i>Mineral water</i>
Газирана безалкохолна пића	l	18,96	17,34	l	<i>Soda based non-alcoholic drinks</i>
Негазирана пића (воћни сокови и сокови од поврћа, енергетски напници, ледени чај и др.)	l	15,22	14,76	l	<i>Non-carbonated beverages (juices, fruit and vegetable juices, energy drinks and ice-teas, etc.)</i>
Воћни сирупи и концентрати за припрему напитака	l	3,71	6,77	l	<i>Fruit syrups and concentrates for the preparation of beverages</i>

7.2. УТРОШЕНЕ КОЛИЧИНЕ ПРЕХРАМБЕНИХ ПРОИЗВОДА И ПИЋА У ДОМАЋИНСТВИМА<sup>1)</sup> - ГОДИШЊИ ПРОСЈЕК ПО ЧЛАНУ ДОМАЋИНСТВА  
CONSUMED QUANTITIES OF FOOD AND BEVERAGES IN HOUSEHOLDS<sup>1)</sup> - ANNUAL AVERAGE PER HOUSEHOLD MEMBER  
(наставак/continued)

	Јединица мјере	2004	2007	Unit of measure	
Алкохолна пића					<i>Alcoholic beverages</i>
Жестока алкохолна пића	l	4,48	2,44	l	<i>Spirits</i>
Вино	l	3,26	3,34	l	<i>Wine</i>
Аперитиви базирани на вину, шампањац и друга пјенушава и слична вина	l	0,09	0,08	l	<i>Wine-based aperitifs, champagne and other sparkling wines</i>
Пиво	l	34,20	37,06	l	<i>Beer</i>

<sup>1)</sup> Утрошене количине прехранбених производа и пића обухватају: храну и пиће купљено за потрошњу у домаћинству и утрошену храну и пиће из властите производње. Подаци о утрошеним количинама не укључују храну и пиће конзумирану у угоститељским објектима.

*Consumed quantities of food and beverages include: food and beverages purchased for consumption in the household and consumed food and beverages from self-production. Data on consumed quantities do not include food and beverages consumed in restaurants and cafes.*

<sup>2)</sup> Пекарски производи и бисквит су чинили једну ставку у 2004. години  
*Bakery products and biscuits represented one item in year 2004*

<sup>3)</sup> Потрошња крема на бази какаа није се пратила у 2004. години  
*Consumption of cocoa based creams was not collected in 2004*

<sup>4)</sup> Остали прехранбени производи укључују зачине и сосове (мајонеза, сенф, кечап), додатке храни, со, сирће, супе у кесицама и концентрате за супу, прашак за пециво, шлаг, квасац, хомогенизовану дјечју храну, дијететске производе.

*Other food products include spices and sauces, condiments (mayonnaise, mustard, ketchup), food additives, salt, vinegar, soup concentrates, baking powders, homogenized baby food, dietary food.*



7.3. СТРУКТУРА ПОСЈЕДОВАЊА ТРАЈНИХ ПОТРОШНИХ ДОБАРА У ДОМАЋИНСТВИМА ПРЕМА ТИПУ НАСЕЉА  
OWNERSHIP COMPOSITION OF DURABLE GOODS IN HOUSEHOLDS BY SETTLEMENT TYPE

%

	2004			2007			
	укупно total	градско urban	остало rural/ semi-urban	укупно total	градско urban	остало rural/ semi-urban	
Електрични / плински шпорет	86,4	97,0	80,3	87,2	97,6	81,8	Electric and gas cookers
Шпорет на угљь или дрва	91,1	77,0	99,1	90,2	73,1	99,1	Firewood and coal stove
Фрижидер, замрзивач и сл.	95,4	98,2	93,5	96,3	99,4	94,6	Refrigerator, freezer, etc.
Машина за суђе	3,6	6,2	(2,2)	5,6	10,4	3,1	Dish washer
Машина за веш	73,6	90,8	63,2	80,1	94,1	72,7	Clothes washing machine
Опрема за чишћење	78,3	92,8	69,8	83,0	96,6	75,8	Cleaning equipment
Пећ, бојлер, напа	72,5	85,5	65,2	80,2	94,2	72,9	Stoves, boiler, hoods
Клима -уређај	2,0	4,3	:	5,1	9,8	(2,5)	Air conditioning
Машина за шивење и плетење	17,9	22,2	15,3	15,7	22,0	12,4	Sewing and knitting machines
Аутомобил	45,1	52,4	40,9	49,6	55,9	46,3	Car
Бицикл	24,3	23,6	24,7	28,3	25,7	29,6	Bicycle
Телевизор	92,7	97,8	89,8	94,8	99,1	92,6	Television
Видео рекордер, DVD	37,0	49,0	30,3	43,1	57,8	35,5	Video recorder, DVD
Телефон	58,9	80,3	46,8	69,8	85,2	61,7	Telephone
Мобилни телефон	44,5	55,1	38,5	65,5	75,4	60,3	Mobile telephone
Сателитска антена	9,2	13,6	6,6	8,9	11,3	7,6	Satellite dish
Персонални рачунар, штампач	9,7	18,6	4,7	20,4	33,2	13,6	Personal computer, printer

7.4. ИНФРАСТРУКТУРА ГЛАВНЕ СТАМБЕНЕ ЈЕДИНИЦЕ ДОМАЋИНСТВА ПРЕМА ТИПУ НАСЕЉА  
SERVICES OF THE MAIN DWELLING UNIT OF HOUSEHOLDS BY SETTLEMENT TYPE

%

	2004			2007			
	укупно total	градско urban	остало rural/ semi-urban	укупно total	градско urban	остало rural/ semi-urban	
Купатило са WC-ом	82,3	97,8	73,6	88,0	98,3	82,5	Internal bathroom & toilet
WC	16,7	17,3	16,3	14,7	11,8	16,3	Toilet
Текућа вода	84,6	99,1	76,4	89,6	98,4	84,9	Drinking water
Електрична енергија	99,3	99,8	99,1	99,6	100,0	99,4	Electricity
Телефонска линија	59,3	80,8	47,1	70,1	85,2	62,1	Telephone line
Гаража	33,7	30,7	35,4	37,8	35,5	39,1	Garage
Башта	58,8	22,1	79,7	57,5	22,3	76,1	Garden

7.5. РЕЛАТИВНО СИРОМАШТВО У РЕПУБЛИЦИ СРПСКОЈ  
RELATIVE POVERTY IN REPUBLKA SRPSKA

%

	2004	2007	
РЕЛАТИВНА ЛИНИЈА СИРОМАШТВА ПО ПРИЛАГОЂЕНОМ ЧЛАНУ ДОМАЋИНСТВА (мјесечно у КМ)	298,96	350,22	RELATIVE POVERTY LINE BY ADJUSTED HOUSEHOLD MEMBER (monthly in KM)
Величина сиромаштва			Incidence of poverty
Сиромашна домаћинства	16,1	17,3	Poor households
Сиромашни појединци	15,8	15,6	Poor individuals
Просјечан јаз сиромаштва (домаћинства)	20,9	26,5	Average poverty gap (households)

## Величина сиромаштва по типу домаћинства / Poverty incidence by household type

Самачка < 65 година	13,7	22,9	Single member households < 65 years
Самачка 65+ година	20,0	29,1	Single member households 65+ years
Брачни пар без дјеце < 65 година	13,3	10,0	Couple without children < 65 years
Брачни пар без дјеце 65+ година	19,2	22,5	Couple without children 65+ years
Брачни пар са 1 дјететом	13,2	13,3	Couple with 1 child
Брачни пар са 2 дјетета	11,8	9,6	Couple with 2 children
Брачни пар са 3 и више дјеце	23,8	20,2	Couple with 3 and more children
Самохрани родитељи	18,8	18,9	Single parents
Самохрани родитељи + други сродници	17,8	14,9	Single parents + other relatives
Брачни пар са дјецом + други сродници	13,2	10,0	Couple with children + other relatives
Брачни пар са дјецом + родитељи	15,1	16,7	Couple with children + parents
Остало	21,7	24,2	Other

## Величина сиромаштва по годинама старости носиоца домаћинства / Poverty incidence by age of household head

<= 35	9,7	9,7	<= 35
36-45	14,0	11,0	36-45
46-55	15,2	14,3	46-55
56-65	15,4	15,8	56-65
65 +	19,9	25,1	65 +

## Величина сиромаштва по статусу у запослењу носиоца домаћинства / Poverty incidence by professional status of the household head

Запослени	10,6	10,6	Employed
Незапослени или траже први посао	21,5	21,8	Unemployed or looking for first job
Домаћице	19,2	26,8	Housewives
Неспособни за рад	34,2	45,9	Disabled to work
Пензионери	18,3	16,8	Retired
Остало	18,9	24,9	Other

## Величина сиромаштва према различитим линијама сиромаштва / Poverty incidence for different poverty lines

50% медијане издатака (291,84 КМ)	8,2	10,8	50% of median expenditure (KM 291,84)
60% медијане издатака (350,208 КМ)	16,1	17,3	60% of median expenditure (KM 350,208)
70% медијане издатака (408,576КМ)	24,5	25,3	70% of median expenditure (KM 408,576)
Дефинитивно сиромашна	8,2	10,8	Definitely poor
Слабо сиромашна	7,8	6,4	Scarcely poor
На граници сиромаштва	8,5	8,0	At risk of poverty
Дефинитивно нису сиромашна	75,5	74,7	Definitely not poor
Омјер S80/S20	5,1	5,1	S80/S20 ratio

7.6. АПСОЛУТНО СИРОМАШТВО У РЕПУБЛИЦИ СРПСКОЈ  
ABSOLUTE POVERTY IN REPUBLIKA SRPSKA

%

	2004	2007	
ЕКСТРЕМНА ЛИНИЈА СИРОМАШТВА (ЛИНИЈА ХРАНЕ) У РС ПО ЧЛАНУ ДОМАЋИНСТВА (годишње у КМ)	758,21	893,65	EXTREME POVERTY LINE (FOOD POVERTY LINE) IN RS BY HOUSEHOLD MEMBER (yearly in KM)
ГЕНЕРАЛНА ЛИНИЈА СИРОМАШТВА У РС ПО ЧЛАНУ ДОМАЋИНСТВА (годишње у КМ)	2 336,40	2 412,88	GENERAL POVERTY LINE IN RS BY HOUSEHOLD MEMBER (yearly in KM)
Сиромашни појединци	21,14	16,8	Poor individuals
Јаз сиромаштва (појединци)	5,2	4,1	Poverty gap (individuals)

## Стопа сиромаштва по типу домаћинства / Poverty rate by household type

Самачка < 65 година	3,88	5,04	Single member households < 65 years
Самачка 65+ година	5,99	9,53	Single member households 65+ years
Брачни пар без дјеце < 65 година	6,81	3,80	Couple without children < 65 years
Брачни пар без дјеце 65+ година	14,40	14,71	Couple without children 65+ years
Брачни пар са 1 дјететом	15,32	11,69	Couple with 1 child
Брачни пар са 2 дјетета	17,26	10,29	Couple with 2 children
Брачни пар са 3 и више дјеце	38,35	27,20	Couple with 3 and more children
Самохрани родитељи	16,10	15,71	Single parents
Самохрани родитељи + други сродници	31,79	20,46	Single parents + other relatives
Брачни пар са дјецом + други сродници	24,28	22,33	Couple with children + other relatives
Брачни пар са дјецом + родитељи	28,51	24,07	Couple with children + parents
Остало	30,64	27,48	Other

## Стопа сиромаштва по годинама старости носиоца домаћинства / Poverty rate by age of household head

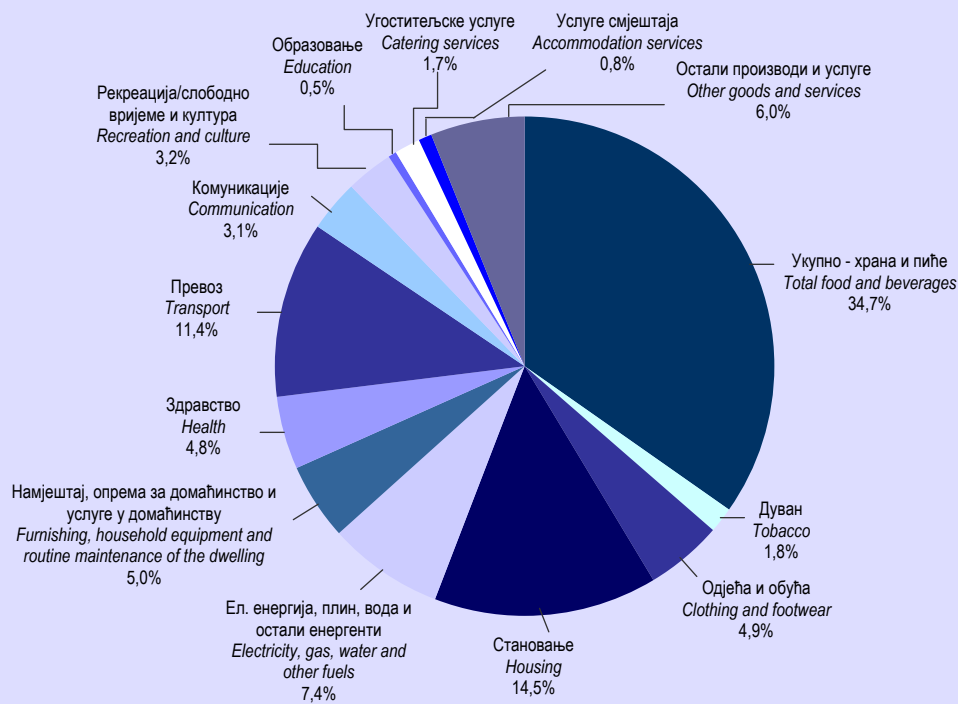
15-34	21,56	14,42	15-34
35-49	22,19	16,64	35-49
50-64	20,25	14,28	50-64
65 +	20,91	21,06	65 +

## Стопа сиромаштва по статусу у запослењу носиоца домаћинства / Poverty rate by professional status of the household head

Запослени	15,99	12,23	Employed
Незапослени или траже први посао	36,17	25,24	Unemployed or looking for first job
Домаћице	18,12	18,30	Housewives
Неспособни за рад	31,74	31,74	Disabled to work
Пензионери	21,17	17,23	Retired
Остало	32,43	(32,28)	Other

Мјера неједнакости за рег capita издатке за потрошњу (апсолутна вриједност)  
Inequality measure for per capita consumption expenditure (absolute value)

МЈЕРА			MEASURE
однос 90/10	4,4735	4,9234	p90/p10 ratio
однос 90/50	1,9502	1,9590	p90/p50 ratio
однос 50/10	2,2939	2,5133	p50/p10 ratio
ДИСПЕРЗИЈА			DISPERSION
Просјечно одступање од медијане (у КМ)	1 782,14	2 183,37	Mean Deviation from Median (in KM)
Коефицијент варијације	0,6536	0,6616	Coefficient of Variation
Gini	0,3134	0,3218	Gini

СТРУКТУРА ПРОСЈЕЧНИХ МЈЕСЕЧНИХ ИЗДАТАКА ПО КАТЕГОРИЈАМА, 2007.  
PERCENTAGE COMPOSITION OF AVERAGE MONTHLY EXPENDITURE BY EXPENDITURE CATEGORY, 2007СТРУКТУРА ПОСЈЕДОВАЊА ТРАЈНИХ ПОТРОШНИХ ДОБАРА У ДОМАЋИНСТВИМА, 2004. И 2007.  
OWNERSHIP COMPOSITION OF DURABLE GOODS IN HOUSEHOLDS, 2004 AND 2007